

ПРАВИЛА ЗА ПОВЕРИТЕЛНОСТ НА „СПАРК ЦИЕ“ ЕООД¹

Във връзка с влизането в сила на **Регламент (ЕС) 2016/679** на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 година относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни, и като взехме предвид стремежа на „СПАРК ЦИЕ“ ЕООД да изпълнява стриктно всички свои задължения, произтичащи от приложимата национална и европейска нормативна уредба в областта на обработването и защитата на личните данни, бихме искали да Ви уведомим за следното:

„СПАРК ЦИЕ“ ЕООД е търговско дружество, регистрирано съгласно изискванията на Търговския закон и вписано в Търговския регистър и регистъра на юридическите лица с нестопанска цел с ЕИК 208030823, със седалище и адрес на управление: гр. София 1463, бул. „Патриарх Евтимий“ № 49, ет. 5 (наричано по-надолу „СПАРК ЦИЕ“). „СПАРК ЦИЕ“ ЕООД е администратор на лични данни, като може да се свържете с нас на следните телефон +359 89 661 0165 и имейл за контакт: legal@spark-cee.com

При осъществяване на дейността си и във връзка с предоставяните услуги СПАРК ЦИЕ събира и обработва лични данни на следните субекти на данни:

1. Служители (настоящи и бивши);
2. Кандидати за работа;
3. Клиенти и контрагенти и доставчици – физически лица и/ или служители и представители на юридически лица;
4. Посетители на уебсайт

С настоящите Правила за поверителност бихме искали да Ви информираме за личните данни

PRIVACY NOTICES OF SPARK CEE EOOD²

In relation to the new **General Data Protection Regulation (EU) 2016/679** Of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and considering the aim of SPARK CEE EOOD to follow strictly all its legal obligations in relation to data processing arising under the applicable national and European legislation in this respect, we would like to inform you about the following:

SPARK CEE EOOD is a company registered in compliance with the requirements of the Bulgarian Commercial Act at the Commercial Register and the Register of the Legal Entities with Non-profitable Purposes, UIC 208030823, having its registered address located in the city of Sofia 1463, 49 Patriarch Evtimii Blvd, fl. 5 (hereinafter referred to as SPARK CEE). SPARK CEE is a controller of personal data that can be contacted at: phone +359 89 661 0165, email legal@spark-cee.com

When performing its business activities, in relation to providing services, SPARK CEE collects and processes personal data for the following data subjects:

1. Employees (current and former);
2. Job applicants;
3. Clients, contracting parties and suppliers – individuals and/ or employees and representatives of companies.
4. Website visitors;

With these Privacy Notices we would like to inform you about the personal data processed by us, for what

¹ Относно правилата за поверителност на Joyeria TOUS S.A и „СПАРК ЦИЕ“ ЕООД, действащи като съвместни администратори, моля вижте по-долу.

² For the Privacy policy of Joyeria TOUS S.A и Spark CEE EOOD acting as joint controllers, please scroll down this document

обработвани от нас, за какви цели ги обработваме и какви са Вашите права.

1.1. Правила за поверителност относно Служителите

СПАРК ЦИЕ обработва личните данни на служители си (настоящи и бивши) в качеството си на работодател и съгласно предвиденото в настоящите Правила.

Личните данни на служители, които обработваме са: три имена, ЕГН, дата на раждане или друг идентификационен код, място на раждане (ако е необходимо), паспортни данни, адрес, националност, пол, снимка, семейно положение и родствени връзки, здравен статус, образование и квалификации, професия, трудова дейност, владение на чужди езици, трудово възнаграждение, данни за участие и/или притежаване на дялове или ценни книжа в СПАРК ЦИЕ или други дружества от групата, възможност за пътуване в страната и чужбина, данни за контакт, данни за банкова сметка, данни за съдебно минало (при необходимост).

Личните данни за здравния статус са чувствителни данни, които обработваме само и единствено в предвидените от закона случаи, когато обработването е необходимо, за да бъдат защитени жизненоважните интереси на субекта на данните или на друго физическо лице или когато субектът е предоставил изричното си съгласие.

В качеството Ви на служител на СПАРК ЦИЕ може да обработваме личните Ви данни за изпълнение на някоя от следните цели:

- ✓ За сключване и/или изпълнение на сключен трудов договор;
- ✓ За да изпълним и/или спазим законовите си задължения;
- ✓ За целите на легитимните интереси на СПАРК ЦИЕ;
- ✓ Когато сте предоставили изричното си съгласие.

СПАРК ЦИЕ няма да съхранява Вашите данни за период по-дълъг от необходимия за постигане на целите, за които ги обработва. При съхраняването на

purposes we process them, and about your rights in this respect.

1.1. Privacy Notice for Employees

SPARK CEE processes its employees' (current and former) personal data in its capacity of employer and as described herein below.

Employees' personal data which we process include: name, surname and family name, PIN (personal identifier), date of birth or another identification number, place of birth (if necessary), ID document data, address, nationality, gender, photo, marital status and family relations, health status, education and qualifications, profession, professional activity, language skills, remuneration, company participation data and/or data related to possession of shares or securities of SPARK CEE or of other companies part of the group, possibility to travel in the country or abroad, contact details, bank account details, criminal record (if necessary).

The personal data concerning your health status are sensitive data which we process only in those cases when it is legally required, in order to protect the vital interests of the data subject or of another individual or when the data subject has given his/ her explicit consent.

In your capacity of SPARK CEE employee, we may process your data for one or more of the following purposes:

- ✓ In the event of entering into/ or for the performance of an employment contract
- ✓ To fulfill or comply with our legal obligations;
- ✓ For the purposes of the legitimate interest of SPARK CEE;
- ✓ When the data subject has given his/ her consent.

SPARK CEE shall not store personal data for a period longer than the period required for the fulfilment of the

личните Ви данни ние се ръководим от нормативно определените периоди на съхранение, както и от количеството, естеството и чувствителността им, целите, поради които ги обработваме, и дали можем да постигнем тези цели с други средства.

След отпадането на законовото задължение и/или легитимния ни интерес, ние ще изтрием или унищожим Вашите лични данни по сигурен начин.

СПАРК ЦИЕ разполага с правото да разкрие Вашите лични данни на:

- ✓ свои служители, изпълнението на чиито трудови функции изисква обработването на тези данни от негово име.
- ✓ на публични органи при изпълнение на законовите си задължения или защита на легитимни интереси;
- ✓ на трети лица, доставчици на счетоводни, ИТ, банкови, юридически, застрахователни, осигурителни и други услуги за изпълнение на договорни или законови задължения, както и за защита на легитимните си интереси.

Уведомяваме Ви, че няма да предоставяме Вашите лични данни на други външни организации, структури, физически и/или юридически лица, освен посочените по-горе, като изключение е допустимо единствено при наличие на законово задължение за това или изразено изрично съгласие от Ваша страна.

СПАРК ЦИЕ прилага всички подходящи технически и организационни мерки за гарантиране сигурността на личните данни и ще актуализира тези мерки периодично.

В случай, че Вашите данни се предоставят на трети страни, ние ще изискваме от тях да са въвели необходимите технически и организационни мерки за сигурност, за да защитят личните Ви данни в съответствие с приложимото законодателство.

Уведомяваме Ви, че разполагате с право да изискате от СПАРК ЦИЕ достъп до, коригиране или изтриване на лични данни, ограничаване на обработването на предоставените лични данни, право да направите възражение срещу

purpose of the processing. We store your data observing the legally defined periods as well as considering the volume, specifics and sensitivity of the data, the processing purposes and whether we could complete them with different means.

Once we no longer have legal obligation and/ or legitimate interest, we shall erase or delete your data in a secure way.

SPARK CEE has the right to disclose your personal data to:

- ✓ Its employees, whose professional obligations require processing of personal data on its behalf;
- ✓ Public bodies when it is required for the fulfillment of its legal obligations or for the purposes of legitimate interests;
- ✓ third parties, providers of accounting services, IT services, bank services, legal services, insurance services, social security services and of other services for the fulfillment of contractual or legal obligations, as well as for the safeguard of their legitimate interests.

You shall be informed that we shall not disclose your data to other external organizations, companies and/ or individuals except for the ones described herein above or only when it is legally required or you have given your specific consent in advance.

SPARK CEE has implemented and applies all appropriate technical and organizational measures with the objective of protecting your privacy and will update these measures periodically as appropriate.

In case your data have been disclosed to third parties, we shall require that the adequate levels of protection have been implemented by them as well, in order to safeguard the personal data as prescribed by the applicable legislation.

You shall be informed that you have the right to require from SPARK CEE access to your data, as well as rectification and erasure of your personal data, restriction of processing of the granted personal data, to object the processing, right of data portability, as well as not to be

обработването, право на преносимост на данните, както и право да не бъдете обект на решение, основаващо се единствено на автоматизирано обработване. Посочените права може да упражните чрез отправяне на изрично заявление в този смисъл на следния имейл адрес: legal@spark-cee.com или в писмена форма на адрес: гр. София 1463, бул. „Патриарх Евтимий“ № 49, ет. 5.

В случаите, в които обработването на Ваши лични данни се извършва въз основа на дадено от Вас съгласие за това, Вие имате право да оттеглите същото по всяко време. Оттеглянето може да направите по един от следните начини: чрез отправяне на изрично заявление в този смисъл на следния имейл адрес: legal@spark-cee.com или в писмена форма на адрес: гр. София 1463, бул. „Патриарх Евтимий“ № 49, ет. 5. Обръщаме внимание, че последващото оттегляне на даденото съгласие не засяга законосъобразността на извършеното до момента обработване на лични данни от страна на СПАРК ЦИЕ.

В случаите, в които смятате, че със своите действия СПАРК ЦИЕ нарушава Ваши законови права по отношение на събирането, обработването и съхраняването на предоставените от Вас лични данни, можете да се обърнете към Комисия за защита на личните данни или компетентните съдилища, като имате право да подадете жалба, в която да изложите своите оплаквания.

1.2. Правила за поверителност относно Кандидати за работа

СПАРК ЦИЕ обработва лични данни на кандидати за работа при провеждане на процедури по подбор на кадри и съгласно предвиденото в настоящите Правила.

Личните данни на кандидати за работа, които обработваме са три имена, дата на раждане, адрес, образование и професионален опит, квалификации, владее на чужди езици, възможност за пътуване в страната и чужбина, снимка, данни за контакт и др. данни, посочени по желание на кандидата.

Може да обработваме личните Ви данни за изпълнение на някоя от следните цели:

a subject to a solely automatic decision. You may exercise any of the aforementioned rights through an explicit request in this respect sent to the following email: legal@spark-cee.com or in writing to the following address: City of Sofia 1463, 49 Patriarch Evtimii Blvd, fl. 5.

In those cases where the processing is based on a consent, you have the right to withdraw your consent at any time. The withdrawal may be performed through a written notification sent to the following e-mail: legal@spark-cee.com or to the following address: City of Sofia 1463, 49 Patriarch Evtimii Blvd, fl.5. It shall be noted that the withdrawal shall not affect the validity of the processing of SPARK CEE prior to the withdrawal of the consent.

In the event of assumption that SPARK CEE, in the capacity of a controller of your personal data, does not observe your legitimate rights regarding the collecting, processing and the storage of the granted data, you may file a claim which includes your complaints before the Personal Data Protection Commission or before the competent court.

1.2. Privacy Notices for Job Applicants

SPARK CEE processes job applicants' personal data within undertaken recruitment procedures and in compliance with the rules provided in the present Notices.

Job applicants' personal data which we process include: name, surname, family name, date of birth, address, education and professional experience, qualifications, language skills, possibility to travel in the country and abroad, photo, contact details and other data granted voluntarily by the applicant.

We may process your personal data for one or more of the following purposes:

- ✓ За осъществим процедурата по подбор за позицията за работа, за която кандидатствате;
- ✓ За да изпълним и/или спазим законовите си задължения;
- ✓ За целите на легитимните интереси на СПАРК ЦИЕ или на трета страна;
- ✓ Когато сте предоставили изричното си съгласие.

СПАРК ЦИЕ ще съхранява личните данни на неodobрените кандидати за работа за период не по-дълъг от 60 дни, считано от предоставянето на данните. Ние няма да съхраняваме Вашите данни за период по-дълъг от необходимия за постигане на целите, за които ги обработваме. При съхраняването на личните Ви данни ние се ръководим от нормативно определените периоди на съхранение, както и от количеството, естеството и чувствителността им, целите, поради които ги обработваме, и дали можем да постигнем тези цели с други средства.

След отпадането на законното задължение и/или легитимния ни интерес, ние ще изтрием или унищожим Вашите лични данни по сигурен начин.

СПАРК ЦИЕ разполага с правото да разкрие Вашите лични данни на:

- ✓ свои служители, изпълнението на чиито трудови функции изисква обработването на тези данни от негово име;
- ✓ на публични органи при изпълнение на законовите си задължения или защита на легитимни интереси;
- ✓ на трети лица, доставчици на услуги по подбор на персонал, ИТ и др. услуги за изпълнение на договорни или законови задължения, както и за защита на легитимните си интереси.

В случай, че не ни предоставите изискуемата информация, включително необходимите лични данни, СПАРК ЦИЕ няма да може да Ви включи в процедурата за подбор, за която сте заявили желанието си за участие, съответно това ще се

- ✓ For the completion of the recruitment procedure under which you are applying;
- ✓ To fulfill or comply with our legal obligations;
- ✓ For the purposes of SPARK CEE's legitimate interest or for the purposes of a third party's legitimate interests;
- ✓ When you have granted your explicit consent.

SPARK CEE shall store the personal data of unsuccessful job applicants for no longer than 60 days as from the provision of the data. We shall not store your data for a period longer than the period required for the processing purpose. We shall store your data following the legally defined periods for storage as well as considering the volume, specifics and sensitivity of the data, the processing purposes and whether we could complete them with different means.

Once we no longer have legal obligation and/ or legitimate interest, we shall erase or delete your data in a secure way.

SPARK CEE may disclose your personal data to:

- ✓ its employees, whose professional obligations require processing of personal data on its behalf;
- ✓ public bodies when it is legally required or for the purposes of its legitimate interests;
- ✓ third parties - providers of recruitment services, providers of IT services, etc. and of other services for the fulfillment of contractual or legal obligations, as well as for the safeguard of their legitimate interests.

In the event that you do not provide us with the information requested, including your personal data which is limited to that required for these purposes, it shall not be possible for SPARK CEE to include you in the recruitment procedure and your chances of being

отрази на шансовете да бъдете одобрени за позицията, за която кандидатствате.

Уведомяваме Ви, че няма да предоставяме Вашите лични данни на други външни организации, структури, физически и/или юридически лица освен посочените по-горе, като изключение от предходното е допустимо единствено при наличие на законово задължение за това или изразено изрично съгласие от Ваша страна.

СПАРК ЦИЕ прилага всички подходящи технически и организационни мерки за гарантиране сигурността на личните данни и ще актуализира тези мерки периодично.

В случай, че Вашите данни се предоставят на трети страни, ние изискваме от тях да са въвели необходимите технически и организационни мерки за сигурност, за да защитят личните Ви данни в съответствие с приложимото законодателство.

Уведомяваме Ви, че разполагате с право да изискате от СПАРК ЦИЕ достъп до, коригиране или изтриване на лични данни, ограничаване на обработването на предоставените лични данни, право да направите възражение срещу обработването, право на преносимост на данните, както и право да не бъдете обект на решение, основаващо се единствено на автоматизирано обработване. Посочените права може да упражните чрез отправяне на изрично заявление в този смисъл на следния имейл адрес: legal@spark-cee.com или в писмена форма на адрес: гр. София 1463, бул. „Патриарх Евтимий“ № 49, ет. 5.

В случаите, в които обработването на Ваши лични данни се извършва въз основа на дадено от Вас съгласие за това, Вие имате право да оттеглите същото по всяко време. Оттеглянето може да направите по един от следните начини: чрез отправяне на изрично заявление в този смисъл на следния имейл адрес: legal@spark-cee.com или в писмена форма на адрес: гр. София 1463, бул. „Патриарх Евтимий“ № 49, ет. 5.

Обръщаме внимание, че последващото оттегляне на даденото съгласие не засяга законосъобразността на извършеното до момента обработване на лични данни от страна на СПАРК ЦИЕ.

В случаите, в които смятате, че със своите действия СПАРК ЦИЕ нарушава Ваши законови права по

selected for the applied position will be negatively affected.

You shall be informed that we shall not disclose your personal data to other external organizations, companies and/ or individuals except for the ones described herein above or only when it is legally required or you have given your consent in advance

SPARK CEE has implemented and applies all appropriate technical and organizational measures with the objective of protecting your privacy and will update these measures periodically as appropriate.

In case your data have been disclosed to third parties, we require that the adequate levels of protection have been implemented by them as well, in order to safeguard the personal data as prescribed by the applicable legislation.

You shall be informed that you have the right to require from SPARK CEE access to your data, as well as rectification and erasure of your personal data, restriction of processing of the granted personal data, to object the processing, right of data portability, as well as not to be a subject to solely automatic decision. You may exercise any of the aforementioned rights through an explicit request in this respect sent to the following email: legal@spark-cee.com or in writing to the following address: City of Sofia 1463, 49 Patriarch Evtimii Blvd, fl.5.

In those cases where the processing is based on a consent, you have the right to withdraw your consent at any time. The withdrawal may be performed through a written notification sent to the following e-mail: legal@spark-cee.com or to the following address: City of Sofia 1463, 49 Patriarch Evtimii Blvd, fl.5.

It shall be noted that the withdrawal shall not affect the validity of the processing of SPARK CEE prior to the withdrawal of the consent.

In the event of assumption that SPARK CEE, in the capacity of a controller of your personal data, does not observe your legitimate rights regarding the collecting, processing and the storage of the granted data, you may

отношение на събирането, обработването и съхраняването на предоставените от Вас лични данни, можете да се обърнете към Комисия за защита на личните данни или компетентните съдилища, като имате право да подадете жалба, в която да изложите своите оплаквания.

1.3. Правила за поверителност относно Клиенти, контрагенти и доставчици

СПАРК ЦИЕ обработва лични данни на клиенти, контрагенти и доставчици при изпълнение на договорните си отношения с тях и съгласно предвиденото в настоящите Правила.

Личните данни на клиенти, контрагенти и доставчици – физически лица и/ или служители и представители на юридически лица, които обработваме са: три имена, ЕГН, дата на раждане или друг идентификационен номер, паспортни данни, адрес, образование и квалификация (ако е необходимо), професия (ако е необходимо), данни за контакт, банкова сметка.

Може да обработваме личните Ви данни за изпълнение на някоя от следните цели:

- ✓ за сключване и/ или изпълнение на сключен договор;
- ✓ за да изпълним и/ или спазим законовите си задължения;
- ✓ за целите на легитимните интереси на СПАРК ЦИЕ или на трета страна;
- ✓ когато сте предоставили изричното си съгласие.

Предоставянето на тези данни от Ваша страна е доброволно и същевременно абсолютно необходимо, за да може да бъде сключен договор между Вас и СПАРК ЦИЕ. В тази връзка Ви уведомяваме, че предоставянето на услугата от наша страна е възможно единствено, ако разполагаме с предоставените от Ваша страна лични данни. В случай, че не желаете да предоставите Вашите лични данни, Ви уведомяваме, че СПАРК ЦИЕ няма да има възможност да Ви предостави съответната услуга.

Предоставените от Вас лични данни ще бъдат съхранявани от СПАРК ЦИЕ в рамките на действието на сключения с Вас договор. След прекратяването му личните Ви данни ще бъдат

file a claim which includes your complaints before the Personal Data Protection Commission or before the competent court.

1.3. Privacy Notices for Clients, Contracting parties and Suppliers

SPARK CEE processes personal data of Clients, contracting parties and suppliers for the fulfilment of its contractual obligations and as described herein below.

The personal data of Clients, contracting parties and suppliers – individuals and/ or employees and representatives of legal entities which we process are as follows: name, surname, family name, PIN (personal identifier), date of birth or another identification number, ID document data, address, education and qualifications (if necessary), profession (if necessary), contact details, bank account details.

We may process your personal data for one or more of the following purposes:

- ✓ in the event of entering into/ or for the performance of a contract;
- ✓ to fulfill or comply with our legal obligations;
- ✓ for the purposes of the legitimate interest of SPARK CEE or for the purposes of the legitimate interest of a third party;
- ✓ when you have granted your explicit consent.

The provision of these personal data is voluntary and at the same time of utmost necessity for entering into an agreement between you and SPARK CEE. Considering that, you shall be informed that we can provide you with a service only in the event that we have been granted the necessary personal data. In case you do not wish to provide us with your personal data, SPARK CEE shall not be able to provide you with the respective service.

The provided data shall be stored by SPARK CEE as long as the concluded agreement is in force. After its termination your personal data will be deleted or erased in a secure way unless there is a legitimate interest and/

изтрети или унищожени по сигурен начин, освен в случаите, когато е налице легитимен интерес и/ или нормативно основание, което задължава СПАРК ЦИЕ да продължи тяхното съхраняване и/ или обработване.

СПАРК ЦИЕ разполага с правото да разкрие Вашите лични данни на:

- ✓ свои служители, изпълнението на чиито трудови функции изисква обработването на тези данни от негово име;
- ✓ на публични органи при изпълнение на законовите си задължения или защита на легитимни интереси;
- ✓ на трети лица, доставчици на юридически, счетоводни, IT, банкови и др. услуги за изпълнение на договорни или законови задължения, както и за защита на легитимните си интереси.

Уведомяваме Ви, че няма да предоставяме Вашите лични данни на други външни организации, структури, физически и/ или юридически лица освен посочените по-горе, като изключение от предходното е допустимо единствено при наличие на законово задължение за това или изразено изрично съгласие от Ваша страна.

СПАРК ЦИЕ прилага всички подходящи технически и организационни мерки за гарантиране сигурността на личните данни и ще актуализира тези мерки периодично.

В случай, че Вашите данни се предоставят на трети страни, ние изискваме от тях да са въвели необходимите технически и организационни мерки за сигурност, за да защитят личните Ви данни в съответствие с приложимото законодателство.

Уведомяваме Ви, че разполагате с право да изискате от СПАРК ЦИЕ достъп до, коригиране или изтриване на лични данни, ограничаване на обработването на предоставените лични данни, право да направите възражение срещу обработването, право на преносимост на данните, както и право да не бъдете обект на решение, основаващо се единствено на автоматизирано обработване. Посочените права може да упражните

or legal ground which requires SPARK CEE to proceed with personal data processing or personal data storage.

SPARK CEE has the right to disclose your personal data only to:

- ✓ its employees, whose professional obligations require processing of personal data on its behalf;
- ✓ public bodies when it is legally required for the fulfillment of its obligations or for the purposes of the safeguard of the legitimate interests;
- ✓ to third parties, providers of legal services, accounting services, IT, banking and of other services for the fulfillment of contractual or legal obligations, as well as for the safeguard of their legitimate interests.

You shall be informed that we shall not disclose your personal data to other external organizations, companies and/ or individuals except for the ones described herein above or only when it is legally required or you have given your consent in advance.

SPARK CEE has implemented all appropriate technical and organizational measures with the objective of protecting your privacy and will update these measures periodically as appropriate.

In the event that your data has been disclosed to third parties, we require that the adequate levels of protection have been implemented by them as well in order to safeguard the personal data as prescribed by the applicable legislation.

You shall be informed that you have the right to require from SPARK CEE access to your data, as well as rectification and erasure of your personal data, restriction of processing, to object the processing, right of data portability, as well as not to be a subject to solely automatic decision. You can exercise any of these rights through a written notification sent to the following e-

чрез отправяне на изрично заявление в този смисъл на следния имейл адрес: legal@spark-cee.com или в писмена форма на адрес: гр. София 1463, бул. „Патриарх Евтимий“ № 49, ет. 5.

В случаите, в които обработването на Ваши лични данни се извършва въз основа на дадено от Вас съгласие за това, Вие имате право да оттеглите същото по всяко време. Оттеглянето може да направите по един от следните начини: чрез отправяне на изрично заявление в този смисъл на следния имейл адрес: legal@spark-cee.com или в писмена форма на адрес: гр. София 1463, бул. „Патриарх Евтимий“ № 49, ет. 5.

Обръщаме внимание, че последващото оттегляне на даденото съгласие не засяга законосъобразността на извършеното до момента обработване на лични данни от страна на СПАРК ЦИЕ.

В случаите, в които смятате, че със своите действия СПАРК ЦИЕ нарушава Ваши законови права по отношение на събирането, обработването и съхраняването на предоставените от Вас лични данни, можете да се обърнете към Комисия за защита на личните данни или компетентните съдилища, като имате право да подадете жалба, в която да изложите своите оплаквания.

1.4. Правила за поверителност, приложими при събиране на лични данни в онлайн среда

Предвидените правила в настоящата т.1.4. се прилагат в особени случаи на събиране на лични данни в онлайн среда. За такива случаи се приемат тези по използването на контактната форма, достъпна в уебсайта на СПАРК ЦИЕ, от неговите посетители (включително такива, попадащи в една от изброените в т. 1.1. – 1.3. по-горе категории субекти).

СПАРК ЦИЕ обработва следните лични данни на посетители на уебсайта, използвали контактната форма, а именно: име, възраст, имейл адрес, телефонен номер и съдържание на запитването/съобщението или друго изявление, отправено чрез контактната форма.

Уведомяваме Ви, че уебсайтът на СПАРК ЦИЕ използва „бисквитки“, с помощта на които се събира информация за поведението на посетителите на уебсайта, включително такава, която представлява

mail: legal@spark-cee.com or to the following address: City of Sofia 1463, 49 Patriarch Evtimii Blvd, fl.5.

In those cases where processing is based on a consent, you have the right to withdraw your consent at any time. The withdrawal can be performed in a written notification sent to the following e-mail: legal@spark-cee.com or to the following address: City of Sofia 1463, 49 Patriarch Evtimii Blvd, fl.5

It shall be noted that the withdrawal shall not affect the validity of the processing of SPARK CEE prior to the withdrawal of the consent.

In the event of assumption that SPARK CEE, in the capacity of a controller of your personal data, does not observe your legitimate rights regarding the collecting, processing and the storage of the granted data, you may file a claim which includes your complaints before the Personal Data Protection Commission or before the competent court.

1.4. Privacy rules applicable to the collection of personal data in the online environment

The rules set out in this point 1.4. apply in special cases of collection of personal data in the online environment. For such cases, those regarding the use of the contact form available on the SPARK CEE website by its visitors (including those falling into one of the categories of entities listed in points 1.1. – 1.3. above) are adopted.

SPARK CEE processes the following personal data of website visitors who have used the contact form, namely: name, age, email address, phone number and content of the inquiry/message or other statement made through the contact form.

We hereby inform you that the SPARK CEE website uses cookies, with the help of which information about the behavior of website visitors is collected, including information which constitutes personal data. More

лични данни. Повече информация за това какво представляват бисквитките, какви видове използваме и др. може да получите, като се запознаете с нашата Политика за бисквитки, достъпна [тук](#).

В допълнение, следва да имате предвид, че на уебсайта на СПАРК ЦИЕ са разположени бутони за връзка с други сайтове, социални мрежи и прочие. В случай, че желаете да използвате същите, следва да имате предвид, че това ще доведе до предоставяне на информация относно членство/а Ви в съответните социални мрежи.

Посочените категории данни са доброволно предоставени от Ваша страна, като в случай, че не желаете да ни предоставите същите, Ви уведомяваме, че няма да имате възможност да използвате функционалностите на контактната ни форма, както и някои от функционалностите на сайта ни.

СПАРК ЦИЕ обработва предоставените лични данни за изпълнение на следните цели:

- за да обработим Вашето запитване/ съобщение или друго изявление и да отговорим на същото;
- за предприемане на стъпки по сключване на договор (при условие, че Вашето запитване/ съобщение или друго изявление има такъв характер);
- за целите на легитимните интереси на СПАРК ЦИЕ или на трета страна;
- когато сте предоставили изричното си съгласие.

СПАРК ЦИЕ няма да съхранява Вашите данни за период по-дълъг от необходимия за постигане на целите, за които ги обработва. При съхраняването на личните Ви данни ние се ръководим от нормативно определените периоди на съхранение, както и от количеството, естеството и чувствителността им, целите, поради които ги обработваме, и дали можем да постигнем тези цели с други средства.

След изпълнение на целта, поради която личните Ви данни се обработват, или след отпадането на законовото задължение и/или легитимния ни

information about the type of cookies we use, etc. can be obtained by reading our Cookie Policy, available [here](#).

In addition, SPARK CEE website has buttons for connecting to other sites, social networks, etc. In case you wish to use them, you are informed that this will result in providing information about your membership(s) in the relevant social networks.

The specified categories of data are voluntarily provided by you, and in case you do not wish to provide them to us, we inform you that you will not be able to use the functionalities of our contact form, as well as some of the functionalities of our site.

SPARK CEE processes the provided personal data for the following purposes:

- to process your inquiry/message or other statement and respond to it;
- to take steps to conclude a contract (provided that your inquiry/message or other statement is of such nature);
- for the purposes of the legitimate interests of SPARK CEE or a third party;
- when you have provided your explicit consent.

SPARK CEE will not store your data for a period longer than necessary to achieve the purposes for which it processes them. When storing your personal data, we are guided by the legally defined storage periods, as well as their quantity, nature and sensitivity, the purposes for which we process them, and whether we can achieve these purposes by other means.

After fulfilling the purpose for which your personal data is processed, or after the legal obligation and/or our legitimate interest ceases, we will delete or destroy your personal data in a secure manner.

интерес, ние ще изтрием или унищожим Вашите лични данни по сигурен начин.

СПАРК ЦИЕ разполага с правото да разкрие Вашите лични данни на:

- ✓ свои служители, изпълнението на чиито трудови функции изисква обработването на тези данни от негово име;
- ✓ на публични органи при изпълнение на законовите си задължения или защита на легитимни интереси;
- ✓ на доставчици на услуги в областта на маркетинга и рекламата, на доставчици на юридически и/ или други доставчици на услуги за изпълнение на договорни или законови задължения, както и за защита на легитимните си интереси.

Уведомяваме Ви, че няма да предоставяме Вашите лични данни на други външни организации, структури, физически и/ или юридически лица освен посочените по-горе, като изключение от предходното е допустимо единствено при наличие на законово задължение за това или изразено изрично съгласие от Ваша страна.

СПАРК ЦИЕ прилага всички подходящи технически и организационни мерки за гарантиране сигурността на личните данни и ще актуализира тези мерки периодично.

В случай, че Вашите данни се предоставят на трети страни, ние изискваме от тях да са въвели необходимите технически и организационни мерки за сигурност, за да защитят личните Ви данни в съответствие с приложимото законодателство.

2. Промени в Правилата за поверителност

Настоящите Правила за поверителност на СПАРК ЦИЕ, в сила от 22.05.2025 г., могат да бъдат променяни периодично, за което ще бъдете уведомявани чрез имейл или по друг подходящ начин.

SPARK CEE has the right to disclose your personal data to:

- ✓ its employees, in case the performance of their work functions requires the processing of these data on its behalf;
- ✓ to public authorities for the performance of their legal obligations or protection of legitimate interests;
- ✓ to service providers in the field of marketing and advertising, to legal and/or other service providers for the performance of contractual or legal obligations, as well as to the protection of its legitimate interests.

We hereby inform you that we will not provide your personal data to other external organizations, structures, individuals and/or legal entities other than those mentioned above, as an exception to the foregoing is permissible only if there is a legal obligation to do so or your express consent.

SPARK CEE applies all appropriate technical and organizational measures to ensure the security of personal data and will update these measures periodically.

In the event that your data is provided to third parties, we require them to have implemented the necessary technical and organizational security measures to protect your personal data in accordance with applicable law.

2. Changes to the Privacy Notices

These Privacy Notices of SPARK CEE are effective as of 22.05.2025 and may be amended over time for which you shall be informed through an e-mail or another appropriate way.

GENERAL PRIVACY POLICY <i>applied by Joyería TOUS S.A. and SPARK CEE EOOD</i> <i>(acting as joint controllers)</i>	ОБЩА ПОЛИТИКА ЗА ПОВЕРИТЕЛНОСТ <i>прилагана от Joyería TOUS S.A и „СПАРК ЦИЕ“ ЕООД</i> <i>(действащи като съвместни администратори)</i>
1. Introduction The right to privacy and, in particular, the right to the protection of personal data is one of the fundamental principles of Joyería TOUS, S.A. (with registered addresses at Carretera de Vic - El Guix Km 3 08243 Manresa, Barcelona) and SPARK CEE EOOD (with registered addresses at Sofia, 49 Patriarch Evtimii, fl. 5) - both Joint Controllers of your personal data (hereinafter, "TOUS AND SPARK CEE AND SPARK CEE" and "SPARK CEE"). The purpose of this General Privacy Policy (hereinafter, the "Policy") is to explain the way in which TOUS AND SPARK CEE AND SPARK CEE will process any personal data belonging to users that may be collected through the different TOUS and SPARK CEE forms.	1. Въведение Правото на поверителност и в частност, правото на защита на личните данни е един от основните принципи на Joyería TOUS, S.A. (със седалище и адрес на управление Carretera de Vic - El Guix Km 3 08243 Манреса, Барселона) и „СПАРК ЦИЕ“ ЕООД (със седалище и адрес на управление гр. София, бул. „Патриарх Евтимий“ № 49, ет. 5) – съвместни администратори на Вашите лични данни (наричани заедно за краткост „TOUS“ и „СПАРК ЦИЕ“) Целта на настоящата Обща политика за поверителност (наричана нататък „Политиката“) е да обясни начина, по който TOUS и СПАРК ЦИЕ ще обработват личните данни на потребители, които могат да бъдат събрани чрез различните формуляри на TOUS и СПАРК ЦИЕ.
2. Scope of application of the Policy This Policy applies only to clients and the website operated by TOUS and SPARK CEE and not to websites owned by third parties. From this website, TOUS and SPARK CEE may provide links to other websites that it considers of interest to its visitors. TOUS AND SPARK CEE strive to ensure that these websites adhere to the highest standards in relation to privacy. However, due to the very nature of the Internet, TOUS AND SPARK CEE is unable to guarantee the privacy levels of these websites, nor can it be held responsible for the content of websites other than those of TOUS AND SPARK CEE itself.	2. Обхват на Политиката Настоящата Политика се прилага единствено за клиенти и за уебсайта, опериран от TOUS и СПАРК ЦИЕ и не обхваща сайтове на трети лица. От този уебсайт TOUS и СПАРК ЦИЕ може да предоставят линкове към други уебсайтове, които счита за интересни за своите потребители. TOUS и СПАРК ЦИЕ се стремят да гарантират, че тези уебсайтове отговарят на най-високите стандарти, отнасящи се до поверителността. Въпреки това, поради същността на Интернет, TOUS и СПАРК ЦИЕ не може да гарантират нивото на поверителност на тези уебсайтове, нито може да бъдат подведени под отговорност за съдържанието на уебсайтове, които не са собственост на TOUS и СПАРК ЦИЕ.
3. Commitment to privacy TOUS AND SPARK CEE are fully committed to regulatory compliance and, in particular, to compliance with the General Data Protection	3. Отдаденост към поверителността TOUS и СПАРК ЦИЕ са напълно отдадени на спазването на нормативните изисквания и по-специално, спазването на Общия регламент за

Regulation of the European Union (“GDPR”) and the local regulations related to the protection of personal data in force at any time, this being a priority objective for TOUS AND SPARK CEE. As a result, and with privacy being the basis on which all processing carried out is configured, TOUS AND SPARK CEE have taken the decision to implement the following principles:	защитата на данните на Европейския съюз („GDPR“) и действащото местно законодателство, отнасящо се до защитата на личните данни, което е приоритетна цел за TOUS и СПАРК ЦИЕ. В резултат на това и обстоятелството, че поверителността е в основата, върху която се изгражда всяко обработване, TOUS и СПАРК ЦИЕ взе решение да въведе следните принципи:
• Transparency in data processing is one of the priorities of TOUS AND SPARK CEE, so whenever it is necessary to collect personal data we will duly inform you through the corresponding privacy policy, including the purposes of such processing, among other aspects. • The processing of those personal data that are strictly necessary to provide any services that you request. • Accessibility and proactivity, whenever possible, to make available to you simple measures that allow you to control your personal data. • The non-transfer to third parties of your personal data, except those suppliers providing a service to TOUS AND SPARK CEE, or those about which TOUS AND SPARK CEE has previously informed you and received your consent in this regard. • The confidentiality of the personal data collected and processed by TOUS AND SPARK CEE, guaranteeing the adoption of adequate security measures for their protection.	• Прозрачността при обработката на данни е един от приоритетите на TOUS и СПАРК ЦИЕ и затова, когато е необходимо да съберем лична информация, ние ще Ви информираме надлежно чрез съответната политика за поверителност, включително за целите на такава обработка, наред с други аспекти. • Обработката на онези лични данни, които са строго необходими за предоставянето на заявените от Вас услуги. • Достъпност и активност, когато е възможно за да Ви предоставим прости мерки, позволяващи да контролирате Вашата лична информация. • Непредоставянето на Вашите лични данни с трети страни, с изключение на доставчици на услуги на TOUS и СПАРК ЦИЕ или тези, за които TOUS и СПАРК ЦИЕ предварително Ви е информирала и получило Вашето съгласие по този въпрос. • Конфиденциалността на личните данни, които TOUS и СПАРК ЦИЕ събират и обработват, гарантираща прилагането на адекватни мерки за сигурност за тяхната защита.
4. Purposes of the processing TOUS AND SPARK CEE collects your personal data in order, among others, to manage the commercial relationship, your requests and offer you services and products that may be of interest to you. Specifically, TOUS AND SPARK CEE processes your personal data for the following purposes:	4. Цели на обработката TOUS и СПАРК ЦИЕ събира вашите лични данни за, наред с други, управление на търговските отношения, Вашите заявки и за да Ви предлага услуги и продукти, които могат да представляват интерес за Вас. По-конкретно, TOUS и СПАРК ЦИЕ обработва Вашите лични данни за следните цели:

a) Dealing with your queries, questions or requests made through the customer service or communication channels identified and contacting you to respond to them. b) Managing your registration in the TOUS AND SPARK CEE database. c) Allowing you to make purchases through the TOUS AND SPARK CEE website or in physical shops. d) Sending transactional notifications in relation to your purchase. e) Managing user participation in the TOUS AND SPARK CEE loyalty programmes. f) Processing potential product reservation requests. g) Managing billing and for accounting purposes. h) Complying with the applicable legal requirements, both tax-related and those relating to the prevention of money laundering and terrorist funding. i) Processing guarantees for the products acquired in TOUS AND SPARK CEE. j) Managing your data to send you commercial information. k) Obtaining information about your tastes and preferences from your purchasing history and wishlist. l) Sending information from TOUS AND SPARK CEE that may be considered of special interest for our stakeholders.	a) Разглеждане на Вашите запитвания, въпроси или заявки, направени през канала за обслужване на клиенти или други установени комуникационни канали и за да се свързва с Вас за отговор. b) Администриране на Вашата регистрация в базата данни на TOUS и СПАРК ЦИЕ; c) Предоставянето на възможност да извършвате покупки през уебсайта или физическите магазини на TOUS и СПАРК ЦИЕ. d) Изпращането на уведомления за транзакции, свързани с Вашата покупка. e) Управление на участието на потребителя в лоялните програми на TOUS и СПАРК ЦИЕ. f) Обработката на потенциални заявки за резервация на продукти. g) Управление на фактурирането и за счетоводни цели. h) Спазване на приложимите нормативни изисквания, както данъчни, така и тези, свързани с предотвратяването на пране на пари и финансиране на тероризъм. i) Обработка на гаранциите за продукти, закупени от TOUS и СПАРК ЦИЕ. j) Управление на вашите лични данни с цел изпращане на търговска информация. k) Събирането на информация относно Вашия вкус и предпочитания въз основа на историята на Вашите покупки и списъка Ви с желания за покупка. l) Изпращането на информация от TOUS и СПАРК ЦИЕ, която може да се счита, че е от особен интерес за нашите акционери.
5. Source of the data TOUS AND SPARK CEE will only process the personal data that you have voluntarily disclosed to us or that you have provided to us through third	5. Източник на информацията TOUS и СПАРК ЦИЕ ще обработва само личните данни, които Вие доброволно сте споделили с нас или които сте ни

parties that manage the payment gateways or that are involved during the purchasing processes (e.g. marketplaces).	предоставили чрез трети страни, които администрират платежните портали или участват в процесите на покупка (напр. платформите за търговия).
6. Legitimising the processing of your personal data In accordance with current regulations on data protection, as well as those on information society services and electronic commerce, TOUS AND SPARK CEE will inform you that such personal data provided at the time of registration, or any others provided to TOUS AND SPARK CEE for access to some of the services on the website, will be processed by this company.	6. Законни основания за обработката на Вашите лични данни В съответствие с действащото законодателство, отнасящо се до защитата на данните, както и това, свързано с услугите на информационното общество и електронната търговия, TOUS и СПАРК ЦИЕ ще Ви информира, че предоставените по време на регистрация лични данни или други, предоставени на TOUS и СПАРК ЦИЕ за достъп до някои от услугите на уебсайта, ще бъдат обработвани от съответното дружество.
The data that we may request from the data subjects are the following:	Данните, които може да изискваме от субектите на данни, са следните:
• Identification data. Information concerning an individual that allows them to be differentiated from others in a group, such as: full name; handwritten and electronic signature; tax identification number; place and date of birth; nationality; photograph; age. • Contact data. Information that allows contact with its owner to be maintained or initiated, such as: address; email address; fixed telephone number, mobile telephone number. • Data on physical characteristics. Information about an individual relating to their physiognomy, anatomy, features or specific characteristics, such as: measures necessary for the manufacture of the personalised products. • Asset or financial data. If necessary, information concerning an individual relating to their assets, rights, liens or obligations that can be valued financially.	• Идентификационни данни. Информация, касаеща лице, която му позволява то да бъде разграничено от други лице в една група, като например: пълно име; ръкописен и електронен подпис; данъчен идентификационен номер; място и дата на раждане; националност; снимка; възраст. • Данни за контакт. Информация, която позволява поддържането или осъществяването на контакт с нейния притежател, като например: адрес; имейл адрес; стационарен телефонен номер; мобилен телефонен номер. • Данни за физически характеристики. Информация за лице, отнасяща се до тяхната физиономия, анатомия, черти или специфични характеристики, като например: мерки, необходими за изработването на персонализирани продукти. • Данни за имущество или финансово състояние. Ако е необходимо, информация за лицето, свързана с неговото имущество, правата, обезпеченията или задълженията, които могат да бъдат оценени финансово.

The processing of your personal data may sometimes be necessary to comply with certain legal obligations, or in relation to any contractual relationship that TOUS AND SPARK CEE may have with you. In all other cases, whenever appropriate, TOUS AND SPARK CEE will request your consent to process your personal data or will consider that this is covered by the legitimate interest of the company.	Обработката на Вашите лични данни понякога може да е необходима за спазването на определени законови задължения или във връзка с договорни отношения, които е възможно да имате с TOUS и СПАРК ЦИЕ. Във всички други случаи, когато е необходимо, TOUS и СПАРК ЦИЕ ще поискат Вашето съгласие за обработката на Вашите лични данни или ще счита, че това е покрито от законовите интереси на дружеството.
The legal grounds applicable to each of the purposes indicated in point 4 of this Policy are indicated below.	Приложимите правни основания за всяка от целите, изброени в точка 4 от настоящата Политика са посочени по-долу.

PURPOSE	LEGAL GROUND	ЦЕЛ	ПРАВНО ОСНОВАНИЕ
a) Responding to queries, questions or requests (...).	Consent granted by the users through completing the form and/or ticking the corresponding box.	a) Разглеждане на Вашите запитвания, въпроси или заявки (...).	Съгласие, предоставено от потребителите чрез попълването на формуляр и/или отбелязването на съответното квадратче.
b) Managing your registration in the TOUS AND SPARK CEE database.	Consent granted by the users through completing the form and/or ticking the corresponding box.	b) Администриране на Вашата регистрация в базата данни на TOUS и СПАРК ЦИЕ	Съгласие, предоставено от потребителите чрез попълването на формуляр и/или отбелязването на съответното квадратче.
c) Allowing you to make purchases (...).	Performance of the contractual relationship.	c) Предоставяне на възможност да извършвате (...).	Изпълняване на договорното отношение.
d) Sending transactional notifications in relation to your purchase.	Performance of the contractual relationship.	d) Изпращането на уведомления за транзакции, свързани с Вашата покупка.	Изпълняване на договорното отношение.
e) Managing (...) the TOUS AND SPARK CEE loyalty programmes.	Performance of the contractual relationship.	e) Управление на участието на потребителя в лоялните програми на TOUS и СПАРК ЦИЕ.	Изпълняване на договорното отношение.
f) Processing the reservation request.	Performance of the contractual relationship.	f) Обработката на потенциални заявки за резервация на продукти	Изпълняване на договорното отношение.
g) Managing billing and for accounting purposes.	Complying with a legal obligation.	g) Управление на фактурирането и за счетоводни цели	Спазването на законово изискване.
h) Complying with the applicable legal obligations (...)	Complying with a legal obligation.	h) Спазване на приложимите нормативни изисквания (...).	Спазването на законово изискване.

i) Processing guarantees for the products acquired in TOUS AND SPARK CEE.	Complying with a legal obligation.	i) Обработка на гаранциите за продукти, закупени от TOUS и СПАРК ЦИЕ	Спазването на законово изискване.
j) Managing your data to send you commercial information.	Consent granted by the users through completing the form and/or ticking the corresponding box.	j) Управление на вашите лични данни с цел изпращане на търговска информация.	Съгласие, предоставено от потребителите чрез попълването на формуляр и/или отбелязването на съответния бутон.
k) Obtaining information about your tastes and preferences (...).	Legitimate interest of the TOUS AND SPARK CEE Group, consisting in personalising commercial offers and marketing activities.	k) Събирането на информация относно Вашите вкус и предпочитания (...)	Законен интерес на Групата TOUS и СПАРК ЦИЕ, състоящ се в персонализиране на търговски предложения и маркетингови дейности.
l) Sending information from TOUS AND SPARK CEE that may be considered of special interest for our stakeholders.	Legitimate interest of TOUS AND SPARK CEE, consisting in offering improved service and content for users.	l) Изпращането на информация от TOUS и СПАРК ЦИЕ, която може да се счита, че е от особен интерес за нашите акционери	Законен интерес на Групата TOUS и СПАРК ЦИЕ, състоящ се в персонализиране на търговски предложения и маркетингови дейности.

7. Sending commercial notifications Within the framework of its promotional activity, TOUS AND SPARK CEE may provide you with resources for registration or subscription to news or commercial information related to TOUS AND SPARK CEE. These resources will always be subject to your prior and express consent to send them. The contact channels available for sending commercial communications are the following: email, telephone, SMS, push notifications (App) and WhatsApp, as well as other similar means of communication. In the event that you have authorised this, TOUS AND SPARK CEE will send you information about its products, activities and personalised services in keeping with your tastes and preferences. Moreover, you may also receive information related to TOUS AND SPARK CEE competitions and/or prize draws, as well as its events and corporate activities. You can revoke your consent to receiving commercial notifications at any time, through the link or button enabled for this purpose in each of the notifications, or by directly communicating your wish to revoke the consent through the	7. Изпращане на търговски уведомления. В рамките на промоционалната си дейност, TOUS и СПАРК ЦИЕ може да Ви предоставят ресурси за регистрация или абониране към новини или търговска информация, свързана с TOUS и СПАРК ЦИЕ. Изпращането на тези ресурси винаги ще подлежи на Вашето предварително изрично съгласие. Каналите за контакт, които са налични за изпращането на търговска кореспонденция са следните: имейл, телефон, SMS, push известия (в приложението) и WhatsApp, както и други подобни средства за комуникация. В случай че сте дали съгласие за това, TOUS и СПАРК ЦИЕ ще Ви изпраща информация относно своите продукти, дейности и персонализирани услуги, отговарящи на Вашия вкус и предпочитания. Освен това, можете да получавате информация относно състезания и/или томболи, както и събития и корпоративни дейности, организирани от TOUS и СПАРК ЦИЕ. По всяко време можете да оттеглите Вашето съгласие за получаване на търговски известия чрез линка или предоставения за тази цел
--	---

following email address dataprotection@TOUS.com and legal@spark-cee.com	бутон във всяко известие, или като директно изразите желанието да оттеглите съгласието си на следния имейл адрес: dataprotection@TOUS.com и legal@spark-cee.com
8. Automated decisions and the creation of profiles TOUS AND SPARK CEE will obtain your express consent for the processing of your personal data in relation to the possible adoption of automated decisions and/or the creation of profiles. For the provision of some services, TOUS AND SPARK CEE may process your personal data using automated means. This means that certain decisions are taken automatically, without human intervention. For example, you will receive specific notifications if you have products selected in your "Shopping Bag" or "wishlist", as well as when your order has left the TOUS AND SPARK CEE facilities. TOUS AND SPARK CEE may also process your data to create profiles, with the purpose of predicting your behaviour. As a result of that, you will receive personalised commercial notifications and/or be shown products that may be of interest to you on the homepage, based on the preferences you have shown in your previous purchases, through your browsing, or from information obtained through cookies. Likewise, you can contact TOUS AND SPARK CEE for any questions or queries related to the processing of your personal data or the terms of the joint controllership agreement through the following addresses: dpo@TOUS.com or legal@spark-cee.com.	8. Автоматизирани решения и създаване на профили. TOUS и СПАРК ЦИЕ ще изискат Вашето изрично съгласие да обработват Вашите лични данни във връзка с възможното вземане на автоматизирани решения и/или създаването на профили. За предоставянето на някои услуги, TOUS и СПАРК ЦИЕ може да обработват Вашите лични данни, използвайки автоматизирани средства. Това означава, че определени решения са взимат автоматично, без човешка намеса. Например, Вие ще получавате специфични известия ако имате избрани продукти във вашата „Количка“ или „Списък с желания“, както и когато Вашата поръчка напусне обектите на TOUS и СПАРК ЦИЕ. TOUS и СПАРК ЦИЕ може също да обработват личните Ви данни за създаването на профили с цел да предвиди Вашето поведение. В резултат на това, Вие ще получавате персонализирани търговски известия и/или ще Ви бъдат показвани продукти, които може да представляват Ваш интерес на началната страница, в зависимост от предпочитанията, които сте показали чрез миналите си покупки, чрез Вашето сърфиране или от информация, получена чрез бисквитки. Също така, можете да се свържете с TOUS и СПАРК ЦИЕ за всякакви въпроси или запитвания, свързани с обработката на Вашите лични данни или условията на съвместното споразумение за управление чрез следните адреси: dpo@TOUS.com или legal@spark-cee.com
9. Duration of the processing and data retention period TOUS AND SPARK CEE are committed to processing your personal data while they are actually useful and necessary to offer you a quality service through their processing. Therefore, TOUS AND SPARK CEE will make all reasonable and timely efforts to minimise the processing and retention time for your personal	9. Продължителност на обработката и срок на съхранение на данните. TOUS и СПАРК ЦИЕ се ангажират да обработват Вашите лични данни, докато те са действително полезни и необходими, за да Ви предложи качествено обслужване чрез тяхната обработка. Ето защо TOUS и СПАРК ЦИЕ ще положи всички разумни и навременни усилия, за да сведе до минимум

data. The criteria for determining the retention period for your personal data is as follows: a) TOUS AND SPARK CEE will retain your personal data only for as long as: • TOUS AND SPARK CEE AND SPARK CEE maintain an ongoing relationship with you (where you give your consent and not revoked it); • your personal data is necessary in connection with the purposes set out in the General Privacy Policy and we have a valid legal basis; b) Any applicable limitation period (i.e. any period during which a person could bring a legal claim against us); c) Even if you request the erasure of your personal data, TOUS AND SPARK CEE will have the right to store and retain them for the time necessary to comply with the legal obligations that apply, as well as to make them available to the competent authorities in the different matters that are applicable. During the periods specified in point b) and c) above, TOUS AND SPARK CEE AND SPARK CEE will restrict the processing of your personal data only to storage or, and maintaining the security, except to the extent the data need to be reviewed in connection with any claim, or any obligation under applicable law. After period specified in points a) - c), TOUS AND SPARK CEE AND SPARK CEE will permanently delete or destroy or anonymize your personal data.	времето за обработка и съхранение на Вашите лични данни. Критериите по които се определя срокът на съхранение на Вашата лична информация са следните: a) TOUS и СПАРК ЦИЕ ще съхраняват Вашите лични данни само докато: • TOUS и СПАРК ЦИЕ поддържат постоянни отношения с Вас (когато сте дали Вашето съгласие и не сте го оттеглили); • Вашата лична информация е необходима във връзка с целите, посочени в Общата политика за поверителност и имаме валидно правно основание за това; b) Всеки приложим давностен срок (т.е. всеки срок, през който лице може да предяви правен иск срещу нас); c) Дори да сте заявили изтриването на Вашите лични данни, TOUS и СПАРК ЦИЕ ще има правото да ги държи и съхранява за времето, необходимо за спазването на приложими законови изисквания, както и да ги предоставя на компетентните органи в предвидените случаи. По време на гореизброените срокове в точки b) и c), TOUS и СПАРК ЦИЕ ще ограничат обработката на Вашите лични данни само до съхраняването и/или опазването на сигурността, с изключение на случаите, когато данните трябва да бъдат прегледани във връзка с иск или задължение съгласно приложимото законодателство. След изтичането на сроковете по точки а) – c), TOUS и СПАРК ЦИЕ ще изтрият перманентно или ще унищожат, или обезличат Вашите лични данни.
10. Enforcing rights and reporting complaints to the Competent Data Protection Authority As a result of the processing of your personal data by TOUS AND SPARK CEE, the current legislation grants you a series of rights. TOUS AND SPARK CEE offer a brief explanation of each right in order to facilitate your exercising of them:	10. Осъществяване на права и докладване на жалби до компетентния орган за защита на данните. В резултат на обработката на Вашите лични данни от страна на TOUS и СПАРК ЦИЕ, действащото законодателство Ви предоставя редица права. TOUS и СПАРК ЦИЕ предоставят кратко обяснение на всяко право, за да улесни упражняването им от Ваша страна:

1. Right to access: You will have the right to find out what personal data are being processed by TOUS AND SPARK CEE, as well as the purposes of such processing. You may also request a copy of your personal data being processed.	1. Право на достъп: Вие ще имате правото да знаете каква Ваша лична информация се обработва от TOUS и СПАРК ЦИЕ, както и целите на тази обработка. Можете също така да поискате копие на Вашата лична информация, която е предмет на обработка.
2. Right to rectification: You may request their rectification at any time if those that appear in the TOUS AND SPARK CEE records are erroneous.	2. Право на корекция: Можете да поискате корекция на Вашите лични данни по всяко време, ако данните, които се съдържат в базата данни на TOUS и СПАРК ЦИЕ са грешни.
3. Right to be forgotten: You may at any time request that your personal data be erased from the TOUS AND SPARK CEE files. However, and as previously indicated, you must take into account that in certain circumstances compliance with the current legislation may prevent the effective exercising of this right.	3. Правото да бъдете забравени: Можете по всяко време да поискате изтриването на Вашите лични данни от базата данни на TOUS и СПАРК ЦИЕ. Както беше споменато по-рано обаче, трябва да имате предвид, че при определени обстоятелства, спазването на действащото законодателство може да се окаже пречка за ефективното упражняване на това Ваше право.
4. Right to object: You can object to the processing of your personal data in relation to any of the purposes for which we process your data, in accordance with the privacy policies applicable in each case.	4. Право на възразение: Можете да възразите срещу обработката на Вашите лични данни във връзка с която и да е от целите, за които Вашите лични данни се обработват, в съответствие с приложимите политики за поверителност във всеки конкретен случай.
5. Right of restriction of the processing. You can request the restriction of the processing in the following cases:	5. Право на ограничаване на обработката: Можете да поискате ограничаване на обработката в следните случаи:
a. When you consider that the data that TOUS AND SPARK CEE retain about you are not correct or accurate; b. When, even though you consider that TOUS AND SPARK CEE is not processing your data legitimately, you prefer the restriction of their processing to their elimination; c. When the data that TOUS AND SPARK CEE retains are no longer necessary in accordance with the purpose for which they were collected, but you need TOUS	a. Когато смятате, че данните, които TOUS и СПАРК ЦИЕ пази относно Вас не са верни или точни; b. Когато, въпреки че считате, че TOUS и СПАРК ЦИЕ не обработват Вашите данни законосъобразно, предпочитате ограничаването на тяхното обработване пред тяхното премахване; c. Когато данните, които TOUS и СПАРК ЦИЕ съхранява вече не са необходими за целта, за която са били събрани, но е необходимо TOUS и СПАРК ЦИЕ да ги запази, за да се предявяват правни претенции;

AND SPARK CEE to retain them to lodge legal claims; d. When, having exercised the right to object to any processing, a response from TOUS AND SPARK CEE is being awaited.	d. Когато, след като сте упражнили правото на възражение на всякаква обработка, очаквате отговор от TOUS и СПАРК ЦИЕ.
6. Right to the portability of your data: Whenever technically possible and reasonable, you will be entitled to request that the personal data you have provided directly be communicated to another data controller. If this is not possible, TOUS AND SPARK CEE will directly provide your data to that other data controller, but if it is not, they will be provided to you in a standard format.	6. Право на преносимост на Вашите данни: Когато е технически възможно и уместно, имате право да поискате предоставените от Вас лични данни да бъдат директно предадени на друг администратор на данни. Ако това е възможно, TOUS и СПАРК ЦИЕ директно ще предостави Вашите данни на другия администратор на данни, но ако не е възможно – те ще Ви бъдат предоставени в стандартен формат.
Provided that TOUS AND SPARK CEE is processing your personal data based on your express consent, you can revoke this at any time without further consequences for you beyond, depending on the right exercised, not being able to provide you certain services. The exercising of your rights may be carried out by contacting TOUS AND SPARK CEE AND SPARK CEE through the following email address dataprotection@TOUS.com and legal@spark-cee.com. If you do not want to exercise a specific right but want to ask a question or make a suggestion in relation to the processing of your personal data, you can also use the addresses provided for the exercising of rights in relation to data protection matters. If you decide to exercise your rights, our team may provide you with information, on request, about: (i) the information that you must provide as evidence of your identity or the legal status of your representative and the information or documentation that you must provide with the request; (ii) the time it will take for TOUS AND SPARK CEE to respond to your request; (iii) how you should submit your request, including the form, if one is available; and (iv) the method or means of reproduction that TOUS AND SPARK CEE will use to make the requested information available to you (which will generally be uncertified copies or electronic documents).	При положение че TOUS и СПАРК ЦИЕ обработва Вашите лични данни въз основа на Вашето изрично съгласие, Вие можете да оттеглите същото по всяко време без допълнителни последици за Вас, освен ако, в зависимост от упражненото право, това не доведе до невъзможност за предоставяне на определени услуги. Упражняването на Вашите права може да се осъществи, като се свържете с TOUS и СПАРК ЦИЕ на следния имейл адрес: dataprotection@TOUS.com и legal@spark-cee.com. Ако не желаете да упражните конкретно право, а желаете да зададете въпрос или да направите предложение във връзка с обработката на Вашите лични данни, също можете да използвате предоставените адреси за упражняването на права, във връзка с въпроси, свързани със защитата на данните. Ако решите да упражните Вашите права, нашият екип може, при искане за това, да осигури: (i) информацията, която трябва да предоставите като доказателство за Вашата самоличност или правния статут на Вашия представител, както и информацията или документацията, която трябва да предоставите ведно с искането; (ii) необходимото време на TOUS и СПАРК ЦИЕ за отговор на Вашето искане; (iii) редът, по който трябва да подадете искането си, включително формуляра, ако има такъв; и (iv) методът или средствата за възпроизвеждане,

Please note that in any case, you may lodge a claim with the competent data protection authority if you consider that TOUS AND SPARK CEE AND SPARK CEE has not processed your data in a lawful manner or it has not correctly responded to your requests or rights. In Bulgaria, the competent office is the Commission for Personal Data Protection.	които TOUS и СПАРК ЦИЕ ще използва за да Ви предостави исканата информация (обикновено това са незаверени копия или електронни документи). Моля, имайте предвид, че във всеки случай, в който считате, че TOUS и СПАРК ЦИЕ не е обработвало Вашите данни по законосъобразен начин или не е отговорило надлежно на Вашите искания или права, можете да подадете жалба до компетентния орган за защита на данните. За България, компетентният орган е Комисията за защита на личните данни.
11. Confidentiality and Security in the processing of data Your personal data are very important for TOUS AND SPARK CEE, so it is committed to processing them with the utmost confidentiality and discretion and to implementing all those security measures that it deems appropriate and reasonable. In this sense, TOUS AND SPARK CEE declares and guarantees that it has established all the technical means at its disposal to avoid the loss, misuse, alteration, unauthorised access and theft of the data provided by the users. Likewise, TOUS AND SPARK CEE constantly reviews its security measures to ensure that they are always up to date.	11. Поверителност и сигурност при обработката на данни. Вашата лична информация е изключително важна за TOUS и СПАРК ЦИЕ, затова ние сме ангажирали да ти обработваме с най-висока степен на поверителност и дискретност и да прилагаме всички онези мерки за сигурност, които считаме за подходящи и разумни. В този смисъл, TOUS и СПАРК ЦИЕ декларира и гарантира, че е създадо всички технически средства, с които разполага, за да избегне загубата, злоупотребата, промяната, неоторизирания достъп и кражбата на данни, предоставени от потребители. Също така, TOUS и СПАРК ЦИЕ, непрестанно преразглежда своите мерки за сигурност за да гарантира тяхната постоянна актуалност.
12. Social networks Social networks are part of the daily life of many Internet users, and for this purpose TOUS AND SPARK CEE AND SPARK CEE have created different profiles in them. All users have the opportunity to join the pages or groups that TOUS AND SPARK CEE has in different social networks. However, it must be taken into account that, unless we request your information directly (for example, through marketing actions, competitions, promotions, or any other valid form), your data will belong to the corresponding social network. Therefore, it is recommended that you carefully read its conditions of use and privacy policies and ensure that you configure your preferences regarding the processing of data.	12. Социални мрежи Социалните мрежи са част от ежедневиия живот на много ползватели на Интернет и по тази причина TOUS AND SPARK CEE е създадо различни профили в тях. Всички потребители имат възможността да се присъединят към страниците или групите, които TOUS и СПАРК ЦИЕ притежава в различните социални мрежи. Въпреки това е важно да имате предвид, че освен ако не поискаме директно Вашата информация (например, чрез маркетингови дейности, състезания, промоции или други валидни форми), тя ще принадлежи на съответната социална мрежа. По тази причина, е препоръчително внимателно да прочетете общите условия за ползване и политиката за лични данни на социалната мрежа и да се уверите, че сте задали Вашите

	предпочитания, отнасящи се до обработката на лични данни.
13. International Transfers As a general rule, TOUS AND SPARK CEE try to keep your personal data within the European Union (EU) or the European Economic Area (EEA). However, on an exceptional basis, TOUS AND SPARK CEE may need to provide them to other companies in the Group or to service providers located in other countries, either by necessity to provide the requested service, or to be able to offer you the service with the highest quality standards. When the data need to be transferred to a third party in the context of a commercial relationship or corporate transaction (including mergers and acquisitions, among others), the companies that could receive your information are the suppliers, subsidiaries or franchisees, or, where appropriate, potential purchasers and advisers (legal, accounting or financial, among others) involved. TOUS AND SPARK CEE will only communicate your personal data to those third parties to the extent that this communication is necessary for the execution of the services or to evaluate or complete the relationship or transaction. In these situations, TOUS AND SPARK CEE guarantees the application of all necessary measures and controls to guarantee and protect the processing of your personal data, such as: - Communication to countries that, despite not being part of the EU or the EEA, have been considered by the European Commission as countries that have data protection regulations that guarantee a level of security similar to that applicable in Europe. - Existence of contractual clauses of the type approved by the European Commission: to ensure that companies in third countries that are not part of the EU or the EEA comply with a similar level of protection. TOUS AND SPARK CEE AND SPARK CEE will sign these agreements as long as there is no equivalent alternative that guarantees the protection of your personal data.	13. Международни трансфери Като общо правило, TOUS и СПАРК ЦИЕ се опитват да съхранява Вашите лични данни в рамките на Европейския съюз (ЕС) или Европейското икономическо пространство (ЕИП). Въпреки това, по изключение може да се наложи TOUS и СПАРК ЦИЕ да ги предостави на други дружества в Групата или на доставчици на услуги, намиращи се в други държави, било поради необходимост за предоставяне на заявената услуга или за да може да Ви предложи услугата с най-високия стандарт на качество. Когато е необходимо данните да бъдат предадени на трета страна в рамките на търговски взаимоотношения или корпоративни сделки (включително вливания и сливания, наред с други), дружествата, които е възможно да придобият Вашата информация са доставчиците, дъщерните дружества или франчайзополучателите, или, когато е уместно, потенциалните купувачи и консултанти (юридически, счетоводни или финансови, наред с други). TOUS и СПАРК ЦИЕ ще споделя Вашата информация само с тези трети страни, доколкото тази информация е необходима за изпълнението на услугите или за оценка и завършване на отношението или сделката. В тези случаи, TOUS и СПАРК ЦИЕ гарантира използването на всички необходими мерки и контроли за да гарантира и предпазва обработката на Вашите лични данни, като например: - Съобщения до държави, които въпреки, че не са част от ЕС или ЕИП, са счетени от Европейската комисия като държави, които имат законодателство, защитаващо личните данни, което гарантира ниво на сигурност, близко до прилаганото в Европа. - Съществуването на договорни клаузи от вид, одобрен от Европейската комисия: за да е сигурно, че дружествата в трети държави, които не са част от ЕС или ЕИП, спазват подобни нива на сигурност. TOUS

c. Definition of binding corporate rules (BCRs) approved by the companies, which are reviewed and approved by control authorities, with the aim of ensuring that the company, in any country, to whom we provide your data complies with an adequate level of protection. d. In certain cases, the company to which TOUS AND SPARK CEE AND SPARK CEE provides the data may have Data Protection Certificates that guarantee the correct use of your data in accordance with current regulations. You can request information about these guarantees from the addresses indicated below.	AND SPARK CEE AND SPARK CEE ще подпише тези споразумения, доколкото не е налична еквивалентна алтернатива, която да гарантира защитата на Вашите лични данни. c. Определянето на задължителни корпоративни правила, одобрени от дружествата, които са прегледани и одобрени от контролни институции с целта да се осигури, че дружеството, в която и да било държава, на което предоставяме Вашите данни, спазва адекватно ниво на защита. d. В определени случаи, дружеството, на което TOUS AND SPARK CEE AND SPARK CEE предоставя данните, може да притежава сертификати за поверителност и защита на данните, които гарантират правилното използване на Вашите лични данни в съответствие с действащото законодателство. Можете да поискате информация относно тези гаранции на адресите, посочени по-долу.
14. Contact with TOUS AND SPARK CEE If you have any questions or concerns about the processing of your personal data or the terms of the joint controllership agreement, please contact us through: (i) Email that must be sent to the address dataprotection@TOUS.com. (ii) DPO contact details: dpo@TOUS.com or legal@spark-cee.com	14. Контакт с TOUS и СПАРК ЦИЕ Ако имате въпроси или опасения относно обработката на Вашите лични данни или условията на споразумението за съвместен обработване, моля свържете се с нас чрез: (i) Имейл, изпратен на адрес dataprotection@TOUS.com. (ii) Контакт със служител по защита на данните: dpo@TOUS.com или legal@spark-cee.com